

trouvé à Touen-houang et publié dans le 2ème volume des “*Kouo-hio-ts'ong-k'an* 國學叢刊”, sous le titre de *Po-sseu-kiao-ts'an-king* 波斯教殘經 par M. Lo Tchen-yu 羅振玉. Le choix du titre retenu par M. Lo s'explique du fait qu'il pensait peut-être avoir affaire à un fragment d'un texte sacré en langue chinoise ayant trait à l'une des trois religions venues de Perse en Chine : le manichéisme, le mazdéisme ou le nestorianisme. Par contre, l'auteur, eu égard au contenu de ce fragment où il est dit que les deux forces de la lumière et des ténèbres créèrent le monde, n'hésita pas à indiquer qu'il s'agissait d'un texte manichéiste. Le texte se présente sous forme d'un dialogue entre *Ming-che* 明使 et *A-t'o* 阿駄. Pour l'auteur, *Ming-che* serait Mani lui-même et *A-t'o* serait Adda, l'un des trois apôtres bien connus de Mani. En raison de son importance et de sa longueur, on peut considérer ce texte comme l'un des trésors du manichéisme oriental. Ce document, qui explique en détail le concept de “*Che-eul-kouang-ming-che* 十二時光明時”, permet de comprendre clairement ce qu'était la doctrine manichéiste. En outre, l'auteur analyse la signification des trois termes particuliers qui apparaissent dans ce fragment : “*eul-tsong-yi* 二宗義”, “*mou-che* 慕闍”, “*fou-touo-yen* 佛多誕”.

11. EXPLICATIONS DU *YI-CHEN-LOUEN* 一神論, TEXTE SACRÉ NESTORIEN RETROUVE A TOUEN-HOUANG

Cette étude porte sur l'explication d'un fragment du *Yi-chen-louen*, texte sacré nestorien en langue chinoise découvert à Touen-houang et conservé dans la collection de M. Tomioka à Kyoto. Ce fragment provient d'un manuscrit de l'époque T'ang, comptant 405 lignes. D'après l'auteur, ce texte cherche à prouver que l'univers a été créé et est régi par un seul Dieu. La traduction, qui paraît être en langue vulgaire de l'époque T'ang, est fort difficile à comprendre. De même que pour les textes d'autres religions, taoïsme ou manichéisme, parmi les termes utilisés, on trouve